Patrie dal Friûl

Sfuei dal Moviment Autonomist pe difese de minoranze celtiche dai ladins furlans

DIREZION : UDIN, Borc de Pueste (Vie V. Venit. 32)
Diretôr Responsabil: MARIE DEL FABRO
Reg. Tribunâl di Udin n. 20 dal 1-2-1948 — Stamparie «SAN MARCO» - Cormons
ABBONAMENTO POSTALE GRUPPO II

DI BESSOI

ASSOCIAZION par un an : te Republiche taliane 1.500 francs; pal Forest 2.500 francs
C. C. P. 24/13531 intestât a «Patrie dal Friûl» UN SFUEI : 100 FRANCS
I manoscriz — publicâz o nò — a' restin di proprietât de Direzion, che s'al covente lu modifiche.

Ce ch'al va ben

Parcè sino in chest mont? Par fâ ce ch'o volin o par fâ ce ch'al va ben e no fâ ce che nol va ben? 'O fevelin a di chei ch'a son dacordo che si à di fâ ce ch'al va ben, par diur che alore no si à di cjapâ 'l mont come ch'al ven (test de «La vita cattolica» dai 29 di decembar dal 1963), ma come ch'al va ben cjapât. S'al ven ben si pò acetâlu, ma se nol ven ben no si à di acetâlu, si à di fâ ce che si pò par fâlu là ben, e ancje se no si rive a indrezzâlu, chel ch'al dipent di nô al à di sei fat ben distes; e dopo ch'al sucedi ce ch'al ûl.

Chei ch'a stan contenz o rassegnâz in sclavitût a' cjapin il mont cemût ch'al ven, magari cu l'idee di no sei colpe ancje lôr se 'l mont al va mal; no s'impênsin che cui ch'al comande malamentri nol podares fâ nie se nol cjatas che ch'a j ubidissin. Ma cumò 'e je ore di lassâ stâ la politiche par fâ daûr de morâl; 'o vin provât avonde la politiche, 'o vin jodût dulà ch'o sin lâz a finîle cu la politiche, in ce stâz ch'o sin ridoz in grazie de politiche, in grazie dai partiz (politics e no morai). Ch'al vegni cemût ch'al ûl il mont; a' stà cu la morâl si sa simpri ce che si à di fâ, ce ch'al va ben fat, e nol covente nissun calcul di convenienze. Parcè dâsi pinsîr di chel ch'al pò sucedi dopo, co si è persuadûz di fâ ben? A' son i delinquenz par solit ch'a pensin — par proviodi — ce ch'al pó capitâur dopo 'l delit, ma no ur zove nie. Al ûl dî che dopo fat ben si viôt ce ch'al sucêt e daûr di ce ch'al sucêt si regolisi par fâ inmò ben, e cussì indenant; nol è difizzil.

Un esempli? Cumò — metin — 'e je pronte la lez par elei 'l prin consei regjonâl, il prin consei di chê regjon che j disin «Friuli - Venezia Giulia» e che je «Trieste e Friuli», ch'al ven a stâj Triest parsore dal Friûl, che pai furlans no va nuje ben. Però senze consei no je regjon e alore baste fâ di mancul di elei i conseirs, baste fâ di mancul di votâ par che la regjon no puedi lâ in vore. E alore i eletors furlans — feminis e umign — che no son contenz di lâ sot di Triest che no stein a votâ. E dopo? O ch'a cambin statût e a' 'n' fâsin un pal Friûl e un — separât u tacât, nol impuarte — par Triest, o ch'a nus lassin come ch'o sin, senze regjon. E chês âtris regjons lis fasarano? ch'a fâsin ce ch'a uelin. S'a fasaran un âtri statût 'o viodarin, lu viodarin. Ma intant dal Friûl depres o compres, ecitât o fanatic, a' varan ben di fevelâ, nomo? Miôr che no fâsi compati.

COGNOSSISI E UNÎSI

Scuasi duc' i congres si siarin cun ordins dal dì e duc' 'e son indulà ch'al ledi a fini l'efiet pusitif di chês decisions. A viodi dut ledrôs al vegnares di pensâ che dome la cognossince personâl dai congressisc' 'e permeti di tamesâ lis impinions, di segnâ la olme di bati e che dome chest' 'e saressin in custrut i benefizis di cetantis cunvignis.

La storie 'e à fat dal popul ladin dal Friûl une nazion gjelose dai siei dìriz, de sô personalitât, de sô viere libertât e seneose di tornâle a gjoldi.

Par sei tal just si scuen ricognossi che i congres dai rapresentanz des minorancis etnichis 'e an cjapade cheste strade e di an in an 'e lavorin cun plui pusitivitât: Francs, Provenzai, Catalans, Bascs, Bretons, Galês, Walons, Frisons, Ladins, Furlans, Sudtirolês e cetantis âtris comunitâs etnichis da l'Europe 'e van metinsi adùn par vê vôs in cjapitul e par rivâ a fâsi sinti dai stâz che ju tegnin sot e ch'e cirin di scorsenâju.

Te ete moderne al è dibant fevelâ di libertât, di autonomie se no si à la fuarce di imponilis. Libertât e autonomie, se no si scombat saldo, 'e restin dome peraulis, 'e deventin palissis par intrapulâ i popui intant che sotvie si lavore par fâur piardi muse, lengaz, tradizions.

I ladins furlans si cjatin ta chestis cundisions. La int des nestris monz 'e va calant dì par dì e in pen di rinfuarcî la plane furlane come une volte, 'e va pal mont a cirî lavôr e magari cussì no putros s'incjâsin par simpri intan' che i trafics, i miez modernos di propagande, 'e ribaltin vie dut. La lenghe ufiziâl de radiotelevision 'e tontone dì e gnot, la stampe, la scuele, la burocrazie 'e completin la vore di snazionalisasion.

Si scuen scombati ore par ore par no lassâsi somerzi, par pensâ furlan, par fevelâ furlan, par conservâ la nestre filusumie, il nestri jessi e dopo di cheste resistence individuâl 'o scugnin cirî jutoris e cunfuart incuintransi plui dispès cu lis comunitâs etnichis che si cjatin tes nestris cundisions. Par decidi de nestre vite, par otegni risultâs pusitifs al covente che si mandi a rapresentâ la comunitât etniche dai ladins furlans int in stât di savê tratâ cun snait e di risolvi cun pusitivitât i nestris problems.

Inalore si scuen saltâ fûr dai spaladiz par cognossisi, par fâsi cognossi, par unîsi cun dutis li minorancis etnichis europeis, che ce plui ce mancul 'e àn dutis di risolvi problems come i nestris.

Gjatul

«Casermette» e doi Centenaris

(ITALIA '61 - FRIÛL '66)

A Torin, te borgade di S. Pauli si pò viodi un spetacul di miserie indiane. Si trate des «Casermette» indulà ch'e vivin un doimil meridionai che no podin cjatâ sotet, o che no rivin a spindi chel tant pal afit, o ben ch'e cirin di sfreolâ i biâz nordics. L'entrade es Casermette 'e je libare par duc' i fituai e dai capanons dividûz in «apartamenz» in gracie dai pessoz e cuviarz di bandons, 'e salte fûr une peste ch'e strenz il cuel al forest, ma no fâs gran di efiet ai fituai.

Si trate di scurie umane, di int tarerade ch'e tire indenant cui sussidis de caritât publiche e privade, o ben cu lis lôr risorsis: insumis rangjansi. Si reste parâtri imbacuchis tal viodi in chel ledanâr TV e otomobij, cjosse che no smarivee trop i pratics dal meridionâl.

Tai Bassi di Napuli, tai tamars di Palermo e di âtris lûcs di lajù, ni il meracul economic, ni la Casse dal Misdì, ni il progres 'e son rivâz a gambiâ lis tradizions afroasiatichis di chês gjarnassiis. Lôr 'e restin saldo «sicut erant».

* * *

Nol è trop, mons. Tinivella vescul di Turin al fasè une visite es «Casermette» e culpit di chel spetacul al disè:

«La canae 'e pant in ce stâz di degradasion che si cole co si rive a vivi in ziartis cundizions. Nissu al pò di cu la peraule ce che si viôt chenei. Lis autoritâs 'e scugnaressin fâ come me; vignî culì.

«No je nestre intenzion di fâ colpis o di dâ conseis. No podin parâtri fâ di mancul di domandâsi come mai intan' che chest e âtris bugnons 'e cressevin si vebis spindûz milions e miliarz par costrui palaz di rapresentance, par tirâ sù il spiz de Mole (antoneliane, n.d.r.) e par realitâ âtris nobilis, ma in chest moment iniziativis fûr di lûc».

«Se tal forest - dissâl il vescul - lis industriis che si servissin de man d'opare taliane e tratassin in chest mût i nestris emigranz dute la stampe taliane 'e tacarês a vosâ pal scandul. 'E je une crisi dai alogjos, ma 'e je ancje une crisi de sitât che no à savût organizâsi par ricevi la masse dai gnûs sitadins».

* * *

Cun caritât cristiane e cun diplomasie un vescul nol podeve fevelâ ni di plui, ni di miôr. cjossis parâtri che un sitadin, un cuntribuent al pò lassâ dibande par fâ cognossi in gracie di cui che si son «spindûz milions e miliarz in palaz di rapresentance e in âtris iniziativis fûr di lûc». Si trate dal comitât «Italia '61» mitât sù pe comemorasion dal centenari de unitât da l'Italie. Chel comitât presiedût dal on. Sef Pella e di une clape di lôr al à lassât, in buine fede, strassâ, smangjassâ miliarz fasint nassi critichis e protestis di ogni bande. Cun chês spesonis si veve vadì crodût di meti 'n glorie il risorziment, di creâ une clime romantiche, patriotarde pes faturis sardo-piemontesis; dut in pen al fini te indiference de int.

* * *

Un biel custrut, ma di spietâsal. La «unitât» no je stade une cause sintude dai popui italics; 'e àn coventât ueris; ueris sivils, ueris tal forest e ancjemò chê «disunion unide» 'e cumbine rognis a cjadene. Nol fâs marivee che i prins a gratâses 'e sedin propit i torinês. A passe di un secul de proclamasion dal regno d'Italie (e nò de unitât), lis cumbinasions pulitichis, i stuanezamenz fortunâz, lis prepotenzis risorzimentâls no podevin dâ risultâz diferenz di chei ch'o vin in spieli: ilegalitâs, sfrutament, scandui, mafie, camoris.

* * *

La spirience, si lu sa, no servìs trop; infaz al somee che par ricuardâ ai furlans i benefizis ch'a jan gjoldûz daspò de liberazion dal jôf barbar, al sedi sot bulidure un comitât «Friûl '66». Al è di un secul che nus tontonin saldo di siviltât, di Rome, di libertât ma i furlans no si passin cun chês lujaniis; 'e an provât i dinc' de love, 'e cognossin il bultric dai zimui. Chei ch'e son restâz, si son salvâz in gracie de lôr scusse dure. Pal rest «Italia '61» e «Friûl '66» 'e valin tan' par tant e se cualchi furlan al orà dispiticâsi sui risultâz nol covente ch'al ciri trop lontan: baste ch'al si impensi in ce stâz ch'al è ridusût ancje il Piemont insieme cun Torin.

Cheste sitât tan' ninine, ex capitâl di doi regnos 'e je deventade cumò la capitâl de mafie, de camore borboniche: Joj Signôr! se si podessin scanzelâ chei centenaris ce gjonde par cetanc' piemontês e par centanc' furlans!

Duc' ca di

PAULI MORASSUT

rive Bertuline N. 3 UDIN Tel. 3177 - 2997

- GNUF REPART DI PORCELANIS
- CRISTALERIE
- ARTICUI CASALINS
- PAR REGAI E POSSADIS DI OGNI FATE

Negozi di vie Palladio UDIN Telefon 60151
ELETRODOMESTICS di ogni firme e di qualunche fate

Letaris 'e Direzion

CONFUSIONS

Siôr Diretôr,

'o ài consultât il vocabolari talian - latin, autôrs Campanin - Carbon, cjase editrice Paravia. Al risulte che Aquilee le àn mitude e fate passâ come une sitât de Nistrie. Il Friûl, Udin, Cividât 'e fasin part de regjon dal Venit; Tajament e Livense 'e vegnin cualificâz flums veniz. Jo, di bon furlan, mi smeravei che ancjemò des personis di colture 'e fasin di chesc' sbalgios e no rispietin ni storie, ni gjeografie, ni la costitusion taliane. Se si tratàs di autôrs foresc' si podares cjatâ une scuse, in pen 'e son propi i foresc' ch'e scrivin tantis voltis cun plui studi, competence e precision dai talians sul Friûl e la sô storie. Mandi.

Timo Galvan

PAR UNE «R-TV» FURLANE

Cjare «Patrie»,

nus àn dade une regjon imberlade, ma pal moment farin fente che nol impuarti; i furlans no son fâz par lâ in place a berlâ ma nancje par lassâsi imbacuchî des cjacaris e restâ cu lis mans te sachete. No si podaressial inalore doprâ ce che nus àn smolât e batisi par che i ministradôrs ch'e governaran la regjon 'e scomenzin a timp par meti sù une radiostazion ch'e trasmeti par furlan?

I abonâz furlans 'e radiotelevision 'e son in majoranze 'e àn il dirit di no lassasi meti sot de minoranze dal Teritori Liber e di no sintî dome chês sclagnis e raris trasmissions furlanis. Si trasmet ogni dì in lenghis forestis e nô, ch'o vin passe di mieze popolazion pal mont, no rivin a puartâ il confuart de nestre lenghe ai nestris profugos.

Al è di sperâ che i ministradôrs s'interessin de custion e ch'a fasaran ce ch'al covente par contentâ tante brave e buine int.

Cumò fintremai i stâz africans 'e fasin trasmissions tes lenghis des lôr minorancis tribâls. Mandi.

S.

LA MAFIE IN AUSTRALIE

Un calabrês, Vincent Muratore, comerziant in pomis e verdure, al è stât sassinât tal cuartîr di Hampton 'e perifarie di Melbourne, cui sistems doprâz dai mafiôs sicilians, al ven a stâj cu la «lupara». I polizais 'e àn ripuartât che il sassin al à scjariât doi caricators sul calabrês dopo di vê viarte la puarte dal auto.

In mai e in dezembar dal an stât âtris doi meridionai, Vincent Angiletta e Domenico Demarte 'e jerin stâz tonâz in chel mût; il prin al è muart e chel âtri al è imò une vore mal. Cumò a Braiside, une sitadute a 30 kilometros di Melbourne un âtri meridionâl comerziant di pomis, Rosario Monaco, al è stât culpît cun dôs fusiladis.

«Si cjatin cuintri a di une organizzazion criminâl potent e cence pietât», dissâl il serif di Melbourne e al à dât cjarte blanceje ai miôr dectetives par che si rivi a scuviarzi il criminâl, a costo di doprâ cualunche miez, intant che il guviâr dal stât di Victoria al à impromitudis cincmil sterlinis (7 milions di francs) a di chei ch'e daran informazions sui sassin.

Si trate di une uere tra mafiôs calabrês e sicilians scomenzade tal '62, dopo la muart di un capo in-nomenât Papa, une lote infin come chê di Palermo pe sucession e no sarà la polizie a vêle vinte cu lis «cosche».

Par deliberâsi de mafie la polizie australiane 'e scugnares mandâ duc' chei sozios tes isulis coraliferis dal Pacific o ben tes lôr tiaris.

Toni C.

CONFERENZIS

Cetan' cjare «Patrie»,

'o soi lât a sintî lis cuatri conversasions di «Filologia e storia del Friuli»; lis primis dôs, cun dut che i conferenzirs le àn menade atôr in mut di no fevelâ de sònie ladine dai furlans e rence nancje une analisi storiche origjinâl, 'e àn interessât e istruît.

La tierce e la cuarte conference parâtri mi àn lassât frêt. Dome co l'ultin conferenzîr — ch'al savève une vore di prejeris e che lis recitave tal dialet origjinâl, ma nol cognossève une peraule di furlan — al à fat lei a un nostran «Il sogno della Vergine», j àn batudis lis mans. Il conferenzir al à capît e al restât culpît.

Ma, cuan' che dal cûr nol ven, cjantâ no si pò ben.

Mandi.

S.

Libris ricevûz

Emilio Patriarca: La Guarneriana - Cultura e Arte in Friuli - Anno 6 nn. 1, 2, 3. - Scuola d'arte grafica «Don Bosco», Verona.

'E je la rivista de bibliotecne di San Danêl, stampade in centevincjecinc esemplârs, dulà che si pò lei — a proposit di «uomini nostri» — ce ben ch'a si volevin ancje dal '500 i cristians, i predis tra di lôr, ce custions ch'a vevin e ce esemplis ch'a davin, tal spirituâl e tal temporâl. E midiant un diari si pò rinfrescjâ la memorie de invasion dal 1917-18, di chê uere tra catolics, cui capelans militârs ch'a fasevin di dut par fâle sopuartâ. Ma parcè mo vê simpri amens chês robis?

Plui di qualchi non al è scrit denandaûr; pecjât, parcoche 'l lavôr al è ben fat e si presente ben.

Pietro Someda de Marco: Medici forojuliensi dal sec. XIII al sec. XVIII - Il Friuli medico - A. Pellegrini, Udine.

A' son 208 pagjinis ch'a meretin letis; la presentazion 'e je di Azzo Varisco. Il libri al merete let ancje par fâsi un'idee dal Friûl dal '200 al '700. In ce stâz ch'al jere, biât Friûl, ancje sot dai patriarcjis, cjamp di batae e di passaz di ogni sorte di soldâz; miserie che mai, e sporcjisie, e ogni moment la peste, e po la uaruele e 'l tifo e 'l colera, e malatiis dai nemai. E scugnî sparagnâ sui miedis par tirâ-sù miez cjampanîl dal domo di Udin. Robonis, simpri robonis.

Discorin tra di nô

A. B., Zug (Schweiz) - Grazis cetan' pes gnovis associazions. Lui al è un furlan pardabon, di faz e no di cjacare. Lu vin notât tal «Albo d'âur» di «Patrie». Viva e mandi, mandi.

S. M., Santa Fe (Argentine) - Monsignôr Vigji Ridolf al jere tornât in Friûl dopo di cent e passe traviarsadis e di vê zirât dapardut par saludâ e confuartâ i nestris profugos splardûz pal mont. Al veve decidût di fermâsi par simpri te sô tiare. Vasinis, dulà ch'al veve mitût dut il so afiet e duc' i siei sparagn tal fâ sù chei Asilos par tignî dongje la canae e parcechè la parouance 'e restàs in man de int. In pen no je lade cussì, e monsignôr tant maregjât al è tornât a lâ pal mont (tal Canadà) e nus à dit che nol tornarà nancje plui chenti. Cjosse che ancje a nô, nus displâs une vore parcechè al jere «cjamerâr» e un dai fondadôrs de «Fradae Internazionâl dai Furlans».

PROFUGOS CHE NO TORNIN

Mario Sclausar di Rafael nassût 'e son 41 agn a Seveàn al è muart a Umkomaas. Emigrât in Afriche tal '52 al lavorave es dipendencis de «Saicon», une firme assoziade cu la SAICI di Torviscose. Preseât di duc' pe seletece dal caratar e pal so lavôr, al lasse un biel ricuart e une pene par chê vite zoncjade masse adore.

A Seveàn al lasse so pari, la vedue e dôs fantacinis.

Te tragjiche sdrumade di un grant cjasament in costruzion tal boulvard Lefebre a Parigji al è restât sepulît Sante Bassat, trentie agn, nassût a Latisane, muradôr, 'e cun lui passe trente compagns di lavôr 'e an fat chê stesse fin tremende.

COROT

Il dotôr

ERMANDO BEARZOT

(BEARZOTTI)

funzionari pensionât de ministrazion provinzial di Udin nus à lassât.

Al fo un bon furlan cjamât di cetantis virtûz.

Che Diu lu vebi 'n glorie.

SAGRE DAL COREDO

e dal furniment pe cjase.

Al è sigûr di fâ un afâr cui ch'al compre

AI GRANC MAGAZINS

Al Lavoradôr

Udin

IL PLUI GRANT DEPUESIT DE PROVINZIE

CUN ROBE SVAREADE E DI OGNI FATE

I miôr articui di cheste partide:

BLEONS semplis e ricamâz par une e par dôs placis - **TOVAIS** di sis a dodis di lôr - **SUJEMANS** di bagn rût coton, mericans origjinai - **GRIMALUZ** par cusine - **CJAMESIS** di gnot - **COTULISSOT** - **CJAMESIS** popelin une vore fin par om, femine, frutins - Tiessût **SPUGNE** - **CUVIARTIS DI LANE**, coltris, covertôrs

DUT PE GNUVICE!

PAL FURNIMENT:

TAPEZ lane, coc, plastiche, sisal - par tinei, cjamaris, stansis di rizeviment, a disens orientai e modernos - **TENDIS** e **TENDONS** di ogni fate - **CRETONNE** - **TAPEZARIIS** - **ZERBINI** coc e cussì vie

AL E' CETAN' DI SIELZI - CUALITAT E SPARAGN!

PROFITAIT!!!

'E je la miôr ocasion dal an

TRIESTE, CAPITALE DEL FRIULI

Non sembra vero, ma Trieste è diventata proprio la capitale del Friuli con gli annessi e connessi. E come capitale, spende e spande senza misura, altrimenti che capitale sarebbe? Ma il male di tutta la tregenda delle spese è che queste si fanno senza un preciso criterio economico. Pensiamo a quel treno che da anni annorum transitava lento lento per le rive di Trieste, quando Trieste era veramente il più importante porto adriatico. Il lungo convoglio era preceduto di alcuni passi da un inserviente addetto alla ferrovia il quale agitava una bandierina rossa come segno d'avvertenza pei passanti. Il treno metteva in comunicazione la stazione della Meridionale con quella di Sant'Andrea e il suo passaggio formava uno spettacolo gradito per i cittadini; nè io ho mai sentito in tanti anni una parola contro il passaggio del mostro d'acciaio sbuffante e rombante. L'unica novità fu che negli ultimi anni era sparita la bandierina rossa, segno questo che i cittadini s'erano ormai abituati al passaggio del mostro e più non lo temevano. Ma era sempre uno spettacolo che dava una nota di vita alla riva dalla quale lo sguardo spaziava compiaciuto su decine di navi, navi che arrivavano, navi che partivano, le più grosse trainate dai piccoli giganti come il «Pluto». Insomma lo spettacolo era bello.

Ma lo spettacolo adagio adagio mutò. Le navi si fecero sempre più rare, talchè un bel giorno (si dice sempre così) si potè avere un mare terso, pulito, senza ombra di un naviglio, al più ridotto a qualche vaporino pel diporto di forestieri giunti a Trieste per godere la vista dell'Adriatico diventato col bel tempo uno specchio, ma navi, ma vascelli, ma velieri non uno solo. Che cosa era avvenuto per ridurre il nostro porto a quello che purtroppo è il suo normale aspetto?

Fiume, che fu il porto della Ungheria, è diventato in regime jugoslavo rivale di Trieste e come non bastasse fin Capodistria, diventato porto sloveno, ha l'aria di rivaleggiare con la nostra disgraziata città! Altro che dire, come il compianto avvocato Prucher, che la posizione di Trieste era solida giacchè il retroterra triestino era un'entità geografica che nessuno poteva menomare. Purtroppo l'egregio avvocato aveva torto. Il retroterra di Trieste formatosi in anni e anni di traffici, in anni e anni di rapporti personali, crollava: subentrava cioè quello spezzettamento temuto dai più seri uomini d'affari triestini, i quali intuendo il grave pericolo. in Sicilia!
trasferivano la loro attività giù

L'Adriatico, per secoli e secoli mare latino, il Mare Nostrum, per effetto delle vicissitudini guerresche diventato una specie di lago slavo, in cui è pericoloso pescare senza l'assenso dei nuovi Padroni! Ebbene, i padri coscritti di Trieste sembrano non dar peso alla terribile situazione della città e farneticano di un molo VII da costruirsi a suon di miliardi! Trieste, che sotto l'impero vedeva le sue rive, i suoi moli affollati di braccianti e di carriaggi, ora dovrebbe avere bisogno d'un nuovo molo! Forse perchè Trieste dal primo porto dell'Impero defunto è sceso all'ottavo posto, nientemeno! Ora se ciò è vero, com'è vero che si esce colla mirabolante idea del molo VII, si può dar idea più balorda di questo molo che non potrà essere di giovamento che agli imprenditori, che furbescamente come si teme avranno avuto l'incarico di compiere il bel lavoro, che senza dubbio come lavoro inutile potrà ottenere la palma fra quanti lavori inutili si progettano nel disgraziato golfo di Trieste!

Ma sono miliardi e chi avrà il coraggio di protestare? Almeno finora non si è sentita nessuna voce insorgere al Consiglio comunale triestino contro l'immane sperpero.

Veniamo ora alla linea sotterranea di circonvallazione. Altro capolavoro di speculazione truffaldina. A Barcellona, dopo Genova il primo porto del Mediterraneo, ho potuto assistere al passaggio del treno che mette in comunicazione le due parti estreme del gran porto. E veramente avevo l'illusione di essere a Trieste! Lunghissimo, il convoglio, il fumo denso che avvolgeva spesso la locomotiva, una locomotiva vecchia adibita a quell'unico servizio. Eppure nessuno se ne doleva. Era quello il treno del mezzogiorno, e basta. Ma si era alla riva barcellonese! Si era in Spagna!

Qui invece, a Trieste, bisognava togliere quel seccantissimo (perchè?) veicolo, toglierlo agli occhi di coloro che per decenni e decenni lo avevano visto passare a quella determinata ora, senza sentirsi menomati. E che? Bisognava proprio liberare la vista da quel convoglio che ricordava anni di prosperità, anni di attività, per offrire ai triestini lo spettacolo del mare redento, redento dei ricordi di tanti anni di attività, di quel porto che poi pur tra il fumo mostrava ancora la sua vecchia faccia di porto laborioso.

Ora niente più; la via di circonvallazione doveva sparire in una galleria! I moderni triestini più non dovevano ricorrere a melanconici ricordi. Niente doveva ricordare il passato e il mare terso e spianato, senza navi nè piccole nè grandi, meno i colossi che trasportano in Australia il fiore delle nostre maestranze che se ne vanno; se ne vanno per non tornarci più, per trovare altrove una patria in cui il lavoro è ben rimunerato.

REGULUS

DIO e i suoi Goyim

Riportiamo questo scritto del poeta ebreo Uri Zevi Grumberg, deputato del partito sionista Herut, vincitore del Premio Bialik e considerato uno dei maggiori poeti della Palestina occupata. Interprete dei sentimenti della sua razza, Grumberg è un personaggio rappresentativo amato, letto, studiato nelle scuole israeliane.

«Dio e i suoi Goyim» (gli ebrei trattano i Cristiani da Goyim) è il quinto della serie «A Dio in Europa».

Questo scritto rende superfluo ogni commento; servirà però a far conoscere il nazisionismo.

«Non per niente degli Ebrei fedeli non levarono la testa / a misurare con gli occhi l'altezza delle cattedrali / e contemplare la loro bellezza: bassorilievi e sculture. / Come bruciati dalla loro ombra, degli Ebrei fedeli passarono a fianco. / Non è per niente, non è senza ragione. / Ora lo sappiamo molto chiaramente. / E' di là, da esse, che uscirono gli spauracchi e ci assalirono.

«Se Dio scendesse in Europa sulla soglia delle cattedrali / e domandasse a quelli che ci entrano per pregarLo e lodarLo, ai suoi cristiani: / 'Dove sono i miei Ebrei che si trovavano qui? / Non sento più la loro voce in cielo, / e così sono venuto qui a cercarli... / Come mai tutto ad un tratto hanno taciuto? / Dove sono spariti tutti quanti? / Se c'è stato un terremoto / come mai si sono persi loro mentre voi siete vivi? / E se delle bestie feroci sono uscite dalle foreste / in cerca di preda e non hanno divorato che loro soltanto / e voi sopravviveste... le bestie hanno imparato a fare discriminazioni? / Voi avete costruito delle splendide cattedrali alla Mia gloria / ed al Mio Nome; ecco dunque il vostro Dio sulla soglia: / dove sono i miei Ebrei che si trovavano qui?'

«E i Goyim diranno allora senza timore a Dio: / 'Sono stati qui i Tedeschi ed abbiamo collaborato con loro: / li abbiamo ammazzati... tutti i tuoi Ebrei, vecchi e bambini! / Li abbiamo ammazzati tra orrori d'ogni genere / sino a che non è rimasto dietro ad essi che desolazione / come dopo il taglio di un bosco. / Noi li odiavamo tanto già da secoli, / dal giorno della Tua crocifissione... Pater Noster! / Pensavamo che li odiassi. anche Tu, / così ci hanno insegnato Preti e Curati e Catechismi sino dall'infanzia / e vedemmo anche che Tu ci donavi campi e ministeri / mentre su di loro non stendevi i cieli. / Essi sono l'abbandono. Sono dei paria. Sono calpestati. / Ed ecco arrivare il Tedescaccio a dire: sono troppo numerosi fra di voi / gli Ebrei, / venite e facciamola finita con costoro. / Ed ecco, dunque, la fine, Pater Noster!'

«E Dio guarderà allora i suoi cristiani, / addossati contro il portico, / senza aver nè voce nè parola. / I Goyim vedranno che Egli è fatto a immagine d'Ebreo: / dei ricci cespugliosi / ed una barba spessa al viso / e quegli stessi occhi ebraici... / e la cattedrale a immagine della sinagoga... / e non c'è più la croce all'ingresso. / Ed i cristiani emetteranno un grido da bestia selvaggia: / 'E' rimasto ancora un ebreo in mezzo a noi? / Una sinagoga è ancora in piedi nella nostra città? / Ahi, ahi, ragazzi, mettetela a fuoco! Mettetela a fuoco! / Portate dei barili di petrolio! Delle mazze e delle asce!'»

(Giano Accame)

COMUN DI GLEMONE

Marcjât di nemai (tal capolûc): In e IIIz vinars di ogni mês.
Marcjât setemanâl (tal capolûc): Duc' i vinars: marcanziis in gjenerâl.
Fiere di S. Blâs (tal capolûc) - 3 Fevrâr: Nemai, purcis, cjavris, pioris, marcanzie in gjenerâl.
Fiere di S. Antoni (tal capolûc) - 13 Ugn: Nemai, purcis, cjavris, pioris, marcanzie in gjenerâl.
Fiere dai Sanz (tal capolûc) - 2 Novembar: Nemai, purcis, cjavris, pioris, marcanzie in gjenerâl.
Fiere di S. Luzie (a Plovie) - 13 Dezembar: Nemai, purcis, cjavris, pioris, marcanzie in gjenerâl.

Calzoleria LOMBARDA

'E VENT i saldos stagionâi

Borc di Pauli Canzian, 4 UDIN Tel. 2577

Ernesto Bon

UDIN — 17 Borc de Pueste - Tel. 2286 — UDIN

(Via Vittorio Veneto)

OFICINE RIPARAZION MACHINARIS ELETRICS

DIANA e ROMANELLI

UDIN

Borc Teobaldo Cicon, 10 - Tel. 2109

Industrie e comercio:

ATOMOBIJ
MOTOCICLOS
BICICLETIS
E TOCS DI RICAMBIO

SERVIZI MARELLI - BOSCH

OFICINE ELETROMECANICHE

par meti e comedâ parecjos eletrics

par autoveicui e par pompis di iniezion

FABIO FRANCESCATO

UDIN

2, Borc di Puscuel
Tel. 56-423

Articui e Strumenz par Musiche

Discos - Radios
Televisôrs

ELETRODOMESTICS

IL CAMPIDOGLIO IN LIQUIDAZIONE

Se non si avranno provvedimenti straordinari (un prestito straniero o un finanziamento-tampone) il Comune di Roma non potrà rispettare gli impegni, neppure i più urgenti.

Il sindaco è disposto alle estreme misure; anche — ha detto — a «scendere in piazza». Fra due mesi non potremo pagare nemmeno gli stipendi. La giunta non può accendere altri mutui, perchè non è in grado di dare garanzie alle banche. Quelle che poteva dare sono tutte impegnate per i mutui già fatti; si confida però in un prestito straniero (è stata avanzata una domanda per cento milioni di dollari) per le occorrenze immediate, e nella «legge speciale» per Roma, per i problemi a più lunga scadenza.

L'assessore al bilancio non crede al prestito: occorrono troppe garanzie e non è sicuro che lo Stato sia disposto a darle; il rimborso dovrà avvenire con pagamenti in oro; e tutta la operazione richiede, a parte il benestare dell'autorità monetaria europea, un lungo iter. Altri non credono che la «legge speciale» passi con tanta facilità.

Il progetto di legge speciale, di cui tanto si parla, fu presentato al Senato prima delle vacanze estive.

Per l'ex sindaco Tupini la situazione finanziaria del Comune è «al limite di rottura». Egli propone, considerata «l'assoluta urgenza di rimedi», l'approvazione del disegno, che si articola in quattro punti.

Primo: contributo annuale di cinque miliardi, «in dipendenza delle esigenze, cui il Comune di Roma deve provvedere quale sede della capitale della Repubblica». Secondo: trasferimento a carico dello Stato dell'ammortamento dei mutui, autorizzati a favore dell'amministrazione capitolina fino al 1964 incluso. Non si tratta di un impegno da poco. Il totale dell'indebitamento, che lo Stato dovrà assumersi in proprio, liberando il municipio romano da ogni obbligo e impegno, sarà, a quella data, di 350 miliardi di lire, che comportano una spesa annua, per interessi e ammortamento, di 26 miliardi. Terzo: contributo, dal 1965 al 1974, di dieci miliardi per anno, «da destinare ad opere pubbliche la cui effettuazione, negli anni precedenti, abbia dovuto essere rinviata per indisponibilità di mezzi finanziari». In totale altri cento miliardi per anno, «d s drhhrsudi liardi. Quarto: a partire dal 1965 un contributo annuo, da calcolare anno per anno, per ogni abitante residente, nonchè un contributo, sempre per anno, di lire 300 mila per ogni nuovo immigrato, «a titolo di concorso nella spesa di urbanizzazione». Il primo di questi due contributi non è facilmente calcolabile; per il secondo ecco qualche riferimento: l'immigrazione netta, nel 1963, è stata di circa 84 mila unità, nel '62 di 50 mila, nel '61 di 104 mila.

Per gli amministratori capitolini il provvedimento proposto da Tupini al Parlamento è puramente e semplicemente «un atto di giustizia».

E il Parlamento, con un immediato provvedimento della commissione interna della Camera dei deputati, ha fatto giustizia. Ha concesso al comune di Roma cinquemila milioni a titolo di concorso dello Stato per l'esercizio che si riferisce all'anno solare 1963.

Con questo sussidio il Campidolio riuscirà a pagare gli stipendi e a protrarre ancora la liquidazione.

GELA INDUSTRIALIZZATA

Ci sono vaste zone della Sicilia in cui gli uomini con l'opaca coscienza, le cose con l'inerte silenzio, testimoniano un pericoloso immobilismo spirituale che minaccia di perpetuarsi nonostante il progresso. E' la Sicilia più povera, dove imperò il latifondo, la Sicilia della mafia, delle zolfatare, un territorio immenso che incomincia da Gela, si allarga alle province di Enna e Caltanissetta, ridiscende su Agrigento e si prolunga fino a Sciacca e Selinunte.

La riforma agraria prima, i cospicui investimenti industriali poi, hanno tentato di rompere questo cerchio di miseria in cui il delitto, sempre enfatico e mostruoso, sembra esplodere per germinazione spontanea, ma finora i successi sono stati modesti e proprio a causa della passiva accettazione di condizioni avvilenti.

Un esempio: Gela, la città siciliana che per la scoperta del petrolio e la costruzione del ciclopico complesso petrolchimico dell'Eni dovrebbe più di ogni altra aver sentito l'urto del progresso, è rimasta invece, tranne poche eccezioni, ferma nel suo ottuso mondo di sempre.

I cantastorie hanno un pubblico numeroso che si commuove alle lagrimevoli filastrocche sul brigante Musolino; i gelesi si incontrano sulla piazza, o nelle strade perchè non vogliono ricevere amici e conoscenti in quella che essi chiamano casa, i maleodoranti terrani dove la gente si muove come principi nella reggia. I contadini staccata la «cavalcatura» mettono il mulo nel suo giaciglio a un metro dalla tavola e dal letto in cui dorme tutta la famiglia, intanto che le galline razzolano sul pavimento di terra.

Secondo le ultime statistiche i muli conviventi nelle abitazioni dei padroni, sono diminuiti: erano 4000 nel '58, ora sono circa 3500. Bisogna riconoscere però che al posto del mulo si vede qualche motocicletta e dove c'era l'antica lettiera ci sono radio e televisori. La città conta 58 mila abitanti, ha il tasso più alto del Paese, il 26 per mille. Non c'è più la tremenda mortalità infantile, oggi sopravvivono tutti: le famiglie con 12 - 14 figli sono quasi la norma. Genitori, bambini, mulo, capra e galline convivono nella stessa stanza e vivranno per chissà quanto tempo ancora.

La popolazione di Gela è costituita nella massima parte da contadini per i quali l'Ente riforma agraria siciliana ha fatto molto spezzando i latifondi e costruendo case coloniche. Soltanto per la costruzione delle case sono stati spesi circa 3 miliardi di lire, ma tutte quelle case sparse come bianchi dadi nella pianura e sui colli sono disabitate. I contadini non le vogliono, il prezzo del riscatto è indubbiamente elevato, ma certo non arriva alle 50.000 lire di affitto l'anno che si pagano normalmente per l'unico stanzone in cui abitano in media 8 bambini coi genitori e gli animali.

Il siciliano di queste zone, più che individualista è un solitario, comunicare con lui è estremamente difficile non soltanto ai «continentali» ma ai siciliani stessi.

In quei sordidi terrani che prendono luce solo dalla porta fermentano sogni, immagini, desideri che talvolta esplodono in delitti incredibili, dettati, si direbbe, dall'enfatica magnificenza che si nota in ogni manifestazione esterna nello sfarzo degli antichi templi greci e nelle costruzioni moderne.

Il petrolio di Gela ha fatto sorgere alberghi, bar, gioiellerie, negozi di elettrodomestici che si rivolgono ai foresti e ad una clientela limitata, un palazzo municipale che servirebbe per Milano, un ospedale che non verrà mai ultimato tanto è vasto, ma la vita intima di Gela continua negli opachi terrani, in cui vivono alla rinfusa uomini e animali.

E' deceduto a Palermo, Andrea Finocchiaro Aprile, leader separatista della Sicilia. Allo sbarco degli alleati aveva fondato il MIS (Movimento Indipendentista Siciliano) che avrebbe dovuto dar vita a una repubblica autonoma con capitale Palermo. In un primo tempo sembrava che gli alleati sostenessero il MIS: si trattava però solo di una mossa che serviva alla loro politica e di un monito per la traballante monarchia di V. Emanuele III.

Per la sua secessione, Finocchiaro Aprile venne arrestato e confinato a Ponza assieme a Varvaro ed altri capi, ma poi liberato partecipò alla Costituente con tre suoi colleghi. Deputato per tre legislature, fu sottosegretario alla Guerra con Lazzatti e con Nitti. Era avvocato, aveva 86 anni, ed apparteneva alla massoneria di piazza del Gesù.

«COSA NOSTRA»

Sam Perrone, capo incontrastato della malavita organizzata di Detroit, considerato un artista insuperabile nel campo delle estorsioni, malgrado l'esplosione che dopo avergli frantumato la Cadillac gli aveva squarciato il ventre e strappata netta una gamba, se la caverà. A chi gli faceva visita durante la sua incredibile convalescenza Sam, con voce irata, prometteva ciò che più di tutto gli stava a cuore e cioè di rintracciare «chi mi ha fatto questo regalo, e lo troverò».

Intanto a New York sono stati condannati da un tribunale federale i componenti di una banda siculo-americana che spacciavano droghe ed avevano importato negli Stati Uniti eroina per 60 miliardi di lire: Carmelo Lo Cascio, Rosario Mogavero, Domenico Castiglia e Rocco Sancinella assieme ad altri nove consoci. Tutti sono stati condannati, chi a 17 anni, 12 anni, od a pene minori.

Ce ur parial veramentri ai fedei: ch' al sedi miôr ciri prime di dut il regno di Dio e la sô justizie, o tigni-sù i regnos di chest mont?

GRANC' MAGAZENS

Ai Combatenz

PLACE 20 SETEMBAR, 3 - UDIN - ex PLACE DE BLAVE

Fondâz tal 1919 de Viere Cooperative

'E JE SCOMENZADE LA

GRANDE LICUIDASION

di dute la robe d' unviâr

STOFE CAPOT femine finiss. ribas.	Frcs	2900
STOFE CAPOT femine finiss. ribas.	Frcs	3900
STOFE CAPOT femine finiss. ribas.	Frcs	4900

PRESIT REGAL a dute la Clientele di un capot

METROS 3 CAPOT FEMINE dutis lis tintis	Frcs	4900
PLUI 3 METROS DI REGAL		
TOTAL METROS 6 PAR	Frcs	4900

Repart Confezions

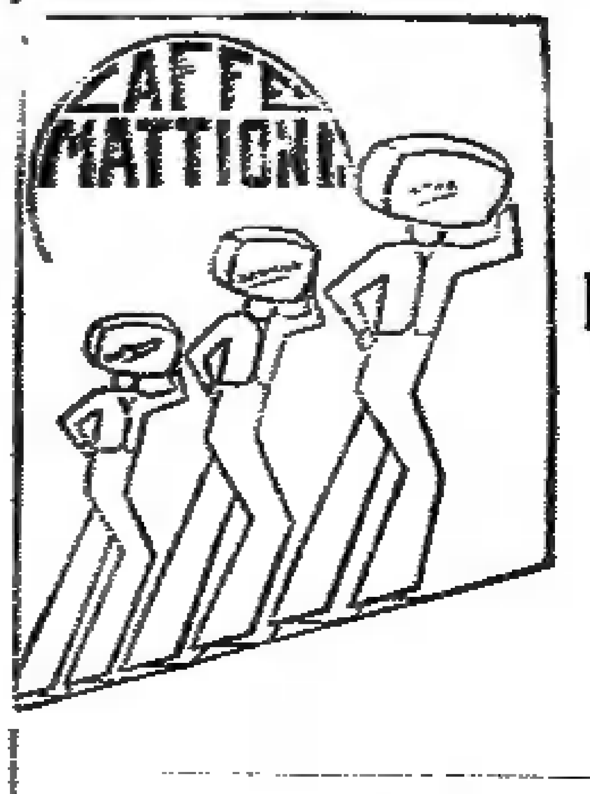
CAPOT biel fat femine	Frcs	7900
CAPOT biel fat femine	Frcs	9900
CAPOT biel fat femine	Frcs	11900
CAPOT biel fat om rude lane	Frcs	11900
CAPOT biel fat om rude lane	Frcs	13900
CAPOT biel fat om rude lane	Frcs	14900
IMPERMEABIL femine nylon	Frcs	1900
IMPERMEABIL om nylon	Frcs	1900
GJACHETE om biel fate	Frcs	2900
BREGONS om biel fat	Frcs	1900

Repart Scarpis

SCARPIS femine dut corean, gnûs modei	Frcs	900
SCARPIS femine dut corean, gnûs modei	Frcs	1500
SCARPIS femine dut corean, modei eleganz	Frcs	2500
SCARPIS om dut corean	Frcs	2900
SCARPIS om dut corean	Frcs	3900
SCARPIS om dut corean	Frcs	1900
SCARPIS frut dut corean	Frcs	900

Chel di Mation

al è il cafè plui bon



udin

Borc de Pueste (Via V. Venit)

gurizze

Vie Garibaldi, 12

Cafè brustolât